

2- مؤهلات العميل

2- Qualifications of the Customer

- a) The Customer declares that all the data set forth in the trading account opening application, which was completed and signed by the Customer, are true, accurate, and identical with the customer's supporting documents. The Customer shall be fully liable for any data that is inconsistent with the facts. The Customer undertakes to notify the Company in writing within two weeks of any changes which might be introduced to the data set forth in the account-opening application.
- b) The Customer shall provide the Company with information/documentation pertaining to his identification, his financial position, his experience in the field of investment, his

أ. يقر العميل بأن جميع البيانات المبينة في طلب فتح حساب التداول الذي تم تعبئته وتوقيعه من قبل العميل صحيحة ودقيقة وتعبر عن الواقع وتطابق مستنداته الثبوتية، ويتحمل العميل كامل المسؤولية عن أية بيانات تخالف الواقع. كما يتعهد العميل بإخطار الشركة خطياً خلال أسبوعين بأي تعديلات قد تطرأ على البيانات المبينة في طلب فتح الحساب.

ب. يجب على العميل أن يزود الشركة بالمعلومات/ والمستندات فيما يتعلق بهويته، وضعه المالي، خبرته في المجال الاستثماري، أهدافه الاستثمارية المتعلقة بالخدمات المقدمة وأي معلومات أخرى مطلوبة من (ب) شركة بوبيان كابيتال للاستثمار (ج) أو (د) به. يتعهد العميل أيضاً بتحديث معلوماته عام و/أو حسب طلب الشركة من وقت بتزويد الشركة بأي و/أو جميع المعلومات طلب الشركة. إذا فشل العميل في تحديث الأقل في السنة و/أو خلال 3 أسابيع من ويوافق على أنه يحق للشركة حق مطالبة الحاجة إلى أي إشعار أو أي إجراء آخر) وحتى يتم تحديث العميل لبياناته أو تقديم مقبولة الشكل والمضمون لدى الشركة و

discretion. The Customer undertakes to provide the Company with any and all information requested from time to time within 3 weeks from the Company's request. Should the Customer fail to update his information or provide the Company with the same at least once a year and/or within 3 weeks from the Company's request (as the case may be), the Customer acknowledges and agrees that the Company shall be vested with the absolute and unconditional right to automatically (without the need for any notice or any other action) freeze his account and suspend trading transactions for an indefinite period until such time the Customer updates or provides such information or data in form and substance acceptable to the Company in its sole discretion.

ج. يقر العميل ويؤكد بأنه لم يدل بأية معلومة إذا علمت بها الشركة، قد تؤدي إلى رفض

trading account-opening form which, had it been known to the Company, would have caused the Company to refuse to open a trading account in the name of the Customer.

- d) In the event where the Customer is an individual, the Customer declares that he has attained the age of majority (21 years) and that he has the willingness and competence to conclude this Agreement and honor his obligations hereunder.
- e) In the event where the Customer is a legal personality (company), the authorized representative of the Customer, who signed this Agreement, declares that the Customer was duly incorporated according to the laws of the country where the Customer was established, that the Customer possesses the requisite authority to conclude this Agreement and fulfill the Customer's obligations hereunder. He further declares that he is duly authorized to sign this Agreement on behalf of the Customer.

د. في حال كان العميل فرداً، فإن العميل يقر بأنه بلغ سن الرشد (21 عاماً) ولديه الرغبة ويمتلك الأهلية لإبرام هذه الاتفاقية والوفاء بالتزاماته المترتبة عليها.

هـ. في حال كان العميل شخصاً اعتبارياً (شركة)، يقر الممثل المفوض للعميل والذي قام بتوقيع هذه الاتفاقية، بأنه تم تأسيس العميل أصولاً حسب قوانين الدولة التي تم تأسيس العميل بها وأنه يمتلك الصلاحية لإبرام هذه الاتفاقية والوفاء بالتزاماته المترتبة عليها بموجب الاتفاقية. كما يقر بأنه مفوض أصولاً بتوقيعها نيابة عن العميل.

3- Recommendations, Advice and Disclosures

- a) The Customer declares that he fully understands and agrees that the Company, in executing the Customer's orders to sell and buy Securities, shall in no way be acting in an advisory capacity, that the decision to buy and sell Securities is a decision of the Customer alone for which the Customer shall be entirely responsible, and that such a decision of the Customer is not and shall not be based on any recommendation or advice from the Company.
- b) The Company shall provide investors with trading services in securities. Neither the Company nor any of its employees shall provide any recommendations or investment or financial advice, assurances or guarantees, and any information which may be provided by the Company or any of its employees shall not be regarded as an investment or financial advice, and the Customer shall take his own final decision relying exclusively on his own judgment and discretions and at his sole risk.
- c) The Customer acknowledges and declares that he is fully aware that the Company or any other person associated with the Company may have an interest, relation or basic arrangements related to the investment, trading operation or the respective service when the Customer is provided with the information related to the investment by the Company. The Customer further declares that the Company shall not be held liable for any difference or conflict of interest that may arise therefrom and the Customer hereby waives all claims in this regard.

3- التوصيات والاستشارات والإفصاحات

أ. يقر العميل بأنه يفهم تماماً ويوافق على أن الشركة عند قيامها بتنفيذ أوامر العميل ببيع وشراء الأوراق المالية لن تكون بأي شكل من الأشكال عاملة بصفة استشارية، وأن قرار بيع وشراء الأوراق المالية هو قرار العميل وحده وعلى كامل مسؤوليته، ولا ينبغي له أن يكون، مبنياً على أية توصية أو نصح من قبل الشركة. ب. تقدم الشركة للمستثمرين خدمات التداول في الأوراق المالية ولا تقدم الشركة أو أي من موظفيها توصيات أو استشارات استثمارية أو مالية أو تأكيدات أو ضمانات وأي معلومات يتم تقديمها من قبل الشركة أو أي من موظفيها يجب عدم اعتبارها استشارة استثمارية أو مالية ويجب على العميل أن يتخذ قراره النهائي بالاعتماد فقط على حكمه وتقديراته الخاصة وعلى مسؤوليته وحده.

ج. يُقر العميل ويُعلن بأنه على معرفة كاملة بأن الشركة أو أي شخص آخر مرتبط معها قد يكون له مصلحة أو علاقة أو ترتيبات أساسية متعلقة بالاستثمار أو العملية الإدارية أو الخدمة المعنية عندما يتم تزويد العميل بالمعلومات المتعلقة بالاستثمار من قبل الشركة. كما يقر العميل بأن الشركة غير مسؤولة عن أي اختلاف أو تعارض في المصالح قد ينشأ عن ذلك كما يتنازل العميل عن أي مطالبات في هذا الخصوص.

4- Payment and Financial Settlement

Under this Agreement:

- a) The Company may open a Securities Trading Account. The Customer shall transfer and keep in the Account adequate funds to cover all buying orders he wishes to execute in the exchange through the Company, and he declares that he realizes and agrees that the Company shall not execute any buying order issued by the Customer unless there are sufficient funds in the customer's account to cover such buying orders.
- b) In the event where the Company executes the Customer's instructions while there are no adequate funds, the Customer shall settle all amounts due to the Company

4- الدفع والتسويات المالية

بموجب هذه الاتفاقية

أ. يحق للشركة فتح حساب تداول الأوراق المالية وعلى العميل تحويل والاحتفاظ برصيد كافي في الحساب لتغطية كافة أوامر الشراء التي يرغب في تنفيذها في السوق من خلال الشركة، ويقر العميل بأنه يدرك ووافق على أن الشركة لن تنفذ أي أمر شراء يصدره العميل ما لم يتوفر في حساب العميل رصيد كاف لتغطية أوامر الشراء هذه.

ب. في حال قامت الشركة بتنفيذ تعليمات العميل دون توفر أموال كافية، فإنه ينبغي على العميل تسوية كافة المبالغ المستحقة للشركة بالإضافة للرسوم والمصاريف خلال ساعات العمل الرسمية المحددة للتسوية من قبل السوق